

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Title            | キリシタン史料に関する基礎的研究                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Sub Title        | Fundamental research of the Christian materials of Japan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Author           | 浅見, 雅一 (Asami, Masakazu)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Publisher        | 慶應義塾大学                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Publication year | 2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Jtitle           | 学事振興資金研究成果実績報告書 (2017. )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| JaLC DOI         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Abstract         | <p>本研究では、キリシタン史料について刊本を中心として調査・研究を行なった。キリシタン史料としては一次史料である文書の研究が重要なのは言うまでもないが、刊本については文書の情報がどのように伝わって印刷されたのか、またそれによってキリシタン時代の布教情報がヨーロッパにおいてどのように継承されていったのかを考察した。そのひとつの例として、ポルトガル人イエズス会士アントニオ・ヴィエイラ(一六〇八～九七)を取り上げることにした。彼は、若い頃はポルトガル王室付きの聴罪司祭として、またポルトガルの外交官として活躍したが、後半生はブラジルを中心に布教活動に従事している。同時に、新キリスト教徒(ユダヤ教から改宗したキリスト教徒)であった彼にはユダヤ教の嫌疑があり、コインブラの異端審問所からたびたび訴追を受けている。一方、ヴィエイラは、すぐれた説教者として知られており、多数の説教集を遺しているが、彼の説教集にはフランシスコ・ザビエルをテーマとした『眠れるザビエル、覚醒せるザビエル』(リスボン、一六九四年)というものがある。ヴィエイラは、来日したことはなく、インドに来たことさえないが、ザビエルのインド・日本布教に多大な関心を寄せている。これまで、同書について関心がもたれることはほとんどなかったが、ザビエルの布教事業がヨーロッパに与えた影響を考えるうえでは重要な著作である。ポルトガルではヴィエイラ研究の蓄積はあるが、それが日本研究とは結び付いていない。同書は、ザビエルについての史料研究の基礎があって初めて理解できるものである。検討の結果、ヴィエイラは、ザビエルの書翰などの一次史料によってザビエルの事績を知ったのではなく、ザビエル伝などの刊本によって知ったと考えられる。現時点では、ヴィエイラのザビエル理解の検討に留まっているが、今後はヴィエイラが利用した史料についてさらに検討したいと考えている。</p> <p>In this research, I investigated about Christian historical materials mainly the book. It is said that it is important to research on documents that are primary historical documents, but it is also important to understand how the information of the documents was transmitted and printed on the subjects and how the propagation of information in the Christian era was inherited in Europe. As one example, I picked up the Portuguese Jesuits Antonio Vieira, S. J. (1608-97). He was active as a father confessor of the Portuguese royal family and as a diplomat of Portugal in his young days, but later he engaged in missionary activities mainly in Brazil. At the same time, he was a New Christian (a Christian who converted from Judaism) and he is under suspicion of Judaism and was frequently prosecuted by the Inquisition Office of Coimbra. Meanwhile, Vieira is known as an excellent preacher and has retained numerous preachers, and his preachers his books we see "Sleeping Xavier, Awakening Xavier" (Lisbon, 1694), with the theme of Francisco Xavier, S. J. (1506-52). Vieira has never come to Japan nor India, but he has keen interest in Xavier's Indian-Japanese missionary works. Until now there has been little interest in the book, but it is an important work in thinking the influence that Xavier's missionary work gave to Europe. In Portugal there are accumulations of Vieira studies, but that is not related with Japanese studies. However, this book can be understood with the foundation of research on historical documents about Xavier. Vieira did not get the knowledge of the results of Xavier missionary works by the primary historical documents such as Xavier's writing, but it is thought that he knew Xavier by the works of the others such as his biography. I have treated only understanding of Xavier by Vieira, but in future I would like to treat the materials used by Vieira.</p> |
| Notes            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Genre            | Research Paper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| URL              | <a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2017000001-20170255">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2017000001-20170255</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   |                        |                          |                |     |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------------|-----|------------|
| 研究代表者                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 所属                | 文学部                    | 職名                       | 教授             | 補助額 | 200 (B) 千円 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 氏名                | 浅見 雅一                  | 氏名 (英語)                  | Masakazu Asami |     |            |
| 研究課題 (日本語)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |                        |                          |                |     |            |
| キリシタン史料に関する基礎的研究                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                        |                          |                |     |            |
| 研究課題 (英訳)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |                        |                          |                |     |            |
| Fundamental Research of the Christian Materials of Japan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |                        |                          |                |     |            |
| 1. 研究成果実績の概要                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |                        |                          |                |     |            |
| <p>本研究では、キリシタン史料について刊本を中心として調査・研究を行なった。キリシタン史料としては一次史料である文書の研究が重要なのは言うまでもないが、刊本については文書の情報がどのように伝わって印刷されたのか、またそれによってキリシタン時代の布教情報がヨーロッパにおいてどのように継承されていったのかを考察した。そのひとつの例として、ポルトガル人イエズス会士アントニオ・ヴィエイラ（一六〇八～九七）を取り上げることにした。彼は、若い頃はポルトガル王室付きの聴罪司祭として、またポルトガルの外交官として活躍したが、後半生はブラジルを中心に布教活動に従事している。同時に、新キリスト教徒（ユダヤ教から改宗したキリスト教徒）であった彼にはユダヤ教の嫌疑があり、コインブラの異端審問所からたびたび訴追を受けている。一方、ヴィエイラは、すぐれた説教者として知られており、多数の説教集を遺しているが、彼の説教集にはフランシスコ・ザビエルをテーマとした『眠れるザビエル、覚醒せるザビエル』（リスボン、一六九四年）というものがある。ヴィエイラは、来日したことはなく、インドに来たことさえないが、ザビエルのインド・日本布教に多大な関心を寄せている。これまで、同書について関心がもたれることはほとんどなかったが、ザビエルの布教事業がヨーロッパに与えた影響を考えるうえでは重要な著作である。ポルトガルではヴィエイラ研究の蓄積はあるが、それが日本研究とは結び付いていない。同書は、ザビエルについての史料研究の基礎があって初めて理解できるものである。検討の結果、ヴィエイラは、ザビエルの書翰などの一次史料によってザビエルの事績を知ったのではなく、ザビエル伝などの刊本によって知ったと考えられる。現時点では、ヴィエイラのザビエル理解の検討に留まっているが、今後はヴィエイラが利用した史料についてさらに検討したいと考えている。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                        |                          |                |     |            |
| 2. 研究成果実績の概要 (英訳)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |                        |                          |                |     |            |
| <p>In this research, I investigated about Christian historical materials mainly the book. It is said that it is important to research on documents that are primary historical documents, but it is also important to understand how the information of the documents was transmitted and printed on the subjects and how the propagation of information in the Christian era was inherited in Europe. As one example, I picked up the Portuguese Jesuits Antonio Vieira, S. J. (1608-97). He was active as a father confessor of the Portuguese royal family and as a diplomat of Portugal in his young days, but later he engaged in missionary activities mainly in Brazil. At the same time, he was a New Christian (a Christian who converted from Judaism) and he is under suspicion of Judaism and was frequently prosecuted by the Inquisition Office of Coimbra. Meanwhile, Vieira is known as an excellent preacher and has retained numerous preachers, and his preachers his books we see "Sleeping Xavier, Awakening Xavier" (Lisbon, 1694), with the theme of Francisco Xavier, S. J. (1506-52). Vieira has never come to Japan nor India, but he has keen interest in Xavier's Indian-Japanese missionary works. Until now there has been little interest in the book, but it is an important work in thinking the influence that Xavier's missionary work gave to Europe. In Portugal there are accumulations of Vieira studies, but that is not related with Japanese studies. However, this book can be understood with the foundation of research on historical documents about Xavier. Vieira did not get the knowledge of the results of Xavier missionary works by the primary historical documents such as Xavier's writing, but it is thought that he knew Xavier by the works of the others such as his biography. I have treated only understanding of Xavier by Vieira, but in future I would like to treat the materials used by Vieira.</p> |                   |                        |                          |                |     |            |
| 3. 本研究課題に関する発表                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |                        |                          |                |     |            |
| 発表者氏名<br>(著者・講演者)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 発表課題名<br>(著書名・演題) | 発表学術誌名<br>(著書発行所・講演学会) | 学術誌発行年月<br>(著書発行年月・講演年月) |                |     |            |
| 浅見雅一                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | キリスト教と寛容          | 山本敏夫記念文学部基金講座          | 2017 年 4 月 6 日・7 月 21 日  |                |     |            |